



درس سوم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پاداش، یاران، جاودان، ترس، انجام می دهند، اندوهگین می شوند

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
اهل، یاران	أَصْحَاب	۵	سرآمد، مدت	أَجَل	۱
جاودان	خَالِدِينَ	۶	مشخص، معین	مُسَمَّي	۲
پاداش	جَزَاء	۷	ترس	خَوْف	۳
انجام می دهند، عمل می کردند	كَانُوا يَعْمَلُونَ	۸	اندوهگین می شوند، غمگین می شوند	يَحْزَنُونَ	۴



فعالیت دوم: معنای این ترکیب ها را بنویسید.

۱. وَ مَا بَيْنَهُمَا: و آنچه بین آن دو است
۲. أَجَلٍ مُّسَمًّى: مدت معین
۳. قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ: گفتند پروردگار ما الله (خدای یکتا) است
۴. فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ: پس نه ترسی بر آنها
۵. وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ: و نه آنها اندوهگین می شوند
۶. أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ: آنها اهل بهشت هستند
۷. خَالِدِينَ فِيهَا: جاودان هستند در آن
۸. جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ: پاداشی به خاطر آنچه انجام می دادند

انسی با قرآن: ترجمه آیات سوره ی احقاب را کامل کنید.

۱. مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَ أَجَلٍ مُّسَمًّى: خلق نکردیم آسمان ها و زمین را و آنچه میان آن دو است مگر به حق و مدتی معین.
۲. وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ: و کسانی که نسبت به هشدار ی که داده شده اند، بی توجهی کردند.
۳. إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ: قطعاً کسانی که گفتند پروردگار ما الله است.
۴. ثُمَّ اسْتَقَامُوا: سپس در راه حق قرار گرفته و از آن منحرف نشدند.
۵. فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ: پس نه ترسی بر آنها است و نه آنها غمگین می شوند.
۶. أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا: آنها اهل بهشتند و جاودان هستند در آن.
۷. جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ: پاداشی است به خاطر آنچه انجام می دادند.

نکات:

۱. ترکیب «كانوا يَعْمَلُونَ» را می توان به دو صورت معنا کرد: «انجام می دادند» یا «عمل می کردند».
۲. کلمه «ما» وقتی در آیه ای همراه با «إِلَّا» بکار رود، نشان دهنده ی این است که «ما» منفی است و به معنای «نه» بکار می رود.



درس سوم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

تبعیت کردند، نازل شد، کارها

رديف	کلمه	معنا	رديف	کلمه	معنا
۱	صَدَّوْاْ	مانع شدند	۴	نُزِّلَ	نازل شد
۲	أَصْلَ	محو و نابود کرد، همراه کرد	۵	اتَّبَعُواْ	تبعیت کردند، پیروی کردند
۳	أَعْمَال	اعمال، کارها	۶	أُنزِلَ	نازل شد

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. الَّذِينَ كَفَرُوا: کسانی که کافر شدند
۲. وَ صَدَّوْاْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ: و مانع شدند از راه خدا
۳. أَصْلَ أَعْمَالِهِمْ: نابود کرد اعمالشان را
۴. بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ: به آنچه نازل شد بر محمد (ص)
۵. وَ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ: و آن حق از جانب پروردگارشان است
۶. اتَّبَعُوا الْحَقَّ: پیروی کردند حق را
۷. اتَّبَعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ: پیروی کنید به آنچه نازل شد به سوی شما از پروردگارتان
۸. وَ اتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ: و پیروی کردند از نوری (قرآن) که نازل شد همراه او

انسی با قرآن: ترجمه آیات سوره محمد را کامل کنید.

۱. الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدَّوْاْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ أَصْلَ أَعْمَالِهِمْ: و کسانی که کافر شدند و مانع شدند از راه خدا، نابود کرد اعمالشان را.
۲. وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ: و کسانی که ایمان آوردند و انجام دادند کارهای شایسته.
۳. وَ ءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ: و ایمان آوردند به آنچه نازل شد بر محمد (ص).
۴. وَ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ: و آن حق از سوی پروردگارشان است.
۵. كَفَرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ: پوشاند از آن ها گناهانشان را.
۶. وَ أَصْلَحَ بِأَلْفِهِمْ: و حال و روزشان را بهبود بخشید.



۷. ذَلِكَ بَانَ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ: زیرا کسانی که کفر ورزیدند، پیروی کردند باطل را.
۸. وَ أَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ: و قطعاً کسانی که ایمان آوردند، پیروی کردند از حق (که) از سوی پروردگارشان است.

۹. كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ: این چنین خدا برای مردم حال و وضعشان را بیان می کند.

نکته: در ترکیب شماره ۵ و آیه شماره ۴ ، کلمه «هُوَ» به معنای «آن» بکار می رود نه «او»: زیرا «هُوَ» به «قرآن» برمی گردد.

